



CHINESE A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 2
CHINOIS A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 2
CHINO A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 2

Friday 23 May 2003 (afternoon)
Vendredi 23 mai 2003 (après-midi)
Viernes 23 de mayo de 2003 (tarde)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Answer one essay question only. You must base your answer on at least two of the Part 3 works you have studied. You may include in your answer a discussion of a Part 2 work of the same genre if relevant. Answers which are not based on a discussion of at least two Part 3 works, will not score high marks.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- Ne pas ouvrir cette épreuve avant d'y être autorisé.
- Choisir ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Traiter un seul sujet de composition. Vous devez baser votre réponse sur au moins deux des œuvres de la 3^e partie que vous avez étudiées. Le cas échéant, vous pouvez inclure dans votre réponse une discussion sur une œuvre du même genre littéraire étudiée dans la 2^e partie du programme. Les réponses qui ne sont pas basées sur au moins deux des œuvres de la 3^e partie n'obtiendront pas une note élevée.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Elija un tema de redacción. Su respuesta deberá basarse en al menos dos de las obras estudiadas en la Parte 3. Se podrán hacer comentarios sobre una obra de la Parte 2 del mismo género, si fuera necesario. Las respuestas que no incluyan una discusión sobre al menos dos obras de la Parte 3 no recibirán notas altas.

CHINESE A1 – SIMPLIFIED VERSION

CHINOIS A1 – VERSION SIMPLIFIÉE

CHINO A1 – VERSIÓN SIMPLIFICADA

从下列各类问题中任选一题来回答。答案必须至少以第三部分里所学的两部作品为基础。你可对第二部分同类体裁的一部作品加以大量引证，但这只能作为第三部分那些被参考作品的补充。其它作品也可引用，但不能构成文章的主体。

散文

1. 任选一题

- (a) “现代散文的运用就在于它已成为一种综合的艺术。它既可塑造人物，也可描述紧张局面，还可抒情写景。”
所选散文集在何种程度上表现出了这一点？请作一比较分析。
- (b) “散文贵在真诚”
结合所学作品，试对上述观点加以分析论证。

诗歌

2. 任选一题

- (a) “对于诗人来说，丰富的想象力固然重要，但必须以对描写对象的入微观察和细致的体验为基础。”
围绕上述观点，试对几位诗人作一比较分析。
- (b) “诗人在诗里常运用“移情”法，将其主观意念物化，使客观物象人格化。”
就“移情”手法的使用及效果，试比较几位所选诗人。

戏剧

3. 任选一题

- (a) “剧作家往往在戏里让某一或某些角色成为作家自己的代言人，为其吐露心声。”
就上述论点，试对所学作品进行比较分析。
- (b) “在创作剧本时，剧作家往往通过人物之间的相互作用来结构全篇，并以此来烘托主题，展现主人公命运。”
在你所学的剧本里，作家是如何使用这一方法的？有何效果？

长篇小说

4. 任选一题

- (a) “个人的悲剧由于个性，社会的悲剧由于时代。”
所选作品是如何反映这一点的？请作一比较分析。
- (b) “小说的关键在于怎样将人物的内心世界通过某种形式而表现出来。”
围绕上述观点，试对所学作品作一比较分析。

中短篇小说集

5. 任选一题

- (a) “以情节来展现人物的性格特点，是作家在人物塑造上常常使用的手法。”
你所选的作品是如何反映这一点的？试作一比较分析。
- (b) “与其说作者在作品里塑造了几个人物，倒不如说他在通过这几个人物的言行来表达自己对人生的思考。”
如果上述论点能成立的话，那么所选作家是如何通过作品来体现这一点的？请作一比较分析。

综合题

6. 任选一题

- (a) “文学作品中的世界看似真实的存在，其实是作家和读者心灵的幻象，是他们把对人生的理解和向往寄寓其中的结果。”
以所学作品为基础，请你谈谈自己对上述观点的看法。
- (b) “读书使人的精神世界更充实丰富。我们从中获得的要比现实生活所给予的还要多。”
你所学的作品是否让你有上述感觉？为什么？
- (c) “人与命运的关系是文学作品力图表达的一大母题。”
你所选的作品是如何表现这一主题的？试作一比较分析。
- (d) “任何艺术品的外在形式都来自于创作主体为了表达他(她)的内心冲突和体验的需要。”
所选作家在其作品里采用了何种形式来表现他(她)的内在情感？有何效果？

CHINESE A1 – TRADITIONAL VERSION
CHINOIS A1 – VERSION TRADITIONNELLE
CHINO A1 – VERSIÓN TRADICIONAL

從下列各類問題中任選一題來回答。答案必須至少以第三部分里所學的兩部作品為基礎。你可對第二部分同類體裁的一部作品加以大量引證，但這只能作為第三部分那些被參考作品的補充。其它作品也可引用，但不能構成文章的主體。

散文

1. 任選一題

- (a) “現代散文的運用就在於它已成為一種綜合的藝術。它既可塑造人物，也可描述緊張局面，還可抒情寫景。”
所選散文集在何種程度上表現出了這一點？請作一比較分析。
- (b) “散文貴在真誠”
結合所學作品，試對上述觀點加以分析論證。

詩歌

2. 任選一題

- (a) “對於詩人來說，豐富的想象力固然重要，但必須以對描寫對象的微觀察和細致的體驗為基礎。”
圍繞上述觀點，試對幾位詩人作一比較分析。
- (b) “詩人在詩里常運用“移情”法，將其主觀意念物化，使客觀物象人格化。”
就“移情”手法的使用及效果，試比較幾位所選詩人。

戲劇

3. 任選一題

- (a) “劇作家往往在戲里讓某一或某些角色成為作家自己的代言人，為其吐露心聲。”
就上述論點，試對所學作品進行比較分析。
- (b) “在創作劇本時，劇作家往往通過人物之間的相互作用來結構全篇，並以此來烘托主題，展現主人公命運。”
在你所學的劇本里，作家是如何使用這一方法的？有何效果？

長篇小說

4. 任選一題

- (a) “個人的悲劇由於個性，社會的悲劇由於時代。”
所選作品是如何反映這一點的？請作一比較分析。
- (b) “小說的關鍵在於怎樣將人物的內心世界通過某種形式而表現出來。”
圍繞上述觀點，試對所學作品作一比較分析。

中短篇小說集

5. 任選一題

- (a) “以情節來展現人物的性格特點，是作家在人物塑造上常常使用的手法。”
你所選的作品是如何反映這一點的？試作一比較分析。
- (b) “與其說作者在作品里塑造了幾個人物，倒不如說他在通過這幾個人物的言行來表達自己對人生的思考。”
如果上述論點能成立的話，那麼所選作家是如何通過作品來體現這一點的？請作一比較分析。

綜合題

6. 任選一題

- (a) “文學作品中的世界看似真實的存在，其實是作家和讀者心靈的幻象，是他們把對人生的理解和向往寄寓其中的結果。”
以所學作品為基礎，請你談談自己對上述觀點的看法。
- (b) “讀書使人的精神世界更充實豐富。我們從中獲得的要比現實生活所給予的還要多。”
你所學的作品是否讓你有上述感覺？為甚麼？
- (c) “人與命運的關係是文學作品力圖表達的一大母題。”
你所選的作品是如何表現這一主題的？試作一比較分析。
- (d) “任何藝術品的外在形式都來自於創作主體為了表達他(她)的內心沖突和體驗的需要。”
所選作家在其作品里採用了何種形式來表現他(她)的內在情感？有何效果？